

## Dr. theol. Werner G. Görnandt

*21. august 1893 – 26. november 1969.*

Werner Görnandt var født i Berlin som præstesøn og der begyndte han sin præstegerning i 1919. Senere var han sognepræst i Jessen og Magdeburg og i 1931 udnævnte biskop Otto Dibelius pastor Görnandt til stiftsprovst i Potsdam.

Straks efter Hitlers magtovertagelse blev Görnandt erklæret for uønsket og tvunget bort fra sit embede. Han kom nu til Danmark og virkede i tiden fra 1934 til 1960 som sognepræst ved Sanct Petri Kirke i København for den tyske menighed under Den danske Folkekirke.

Besættelsestiden stillede store krav til ham, men under henvisning til sit danske statsborgerskab holdt han bestemt og uden vaklen fast ved den linie, der var lagt af Bekendelseskirken.

Dr. Görnandts litterære virksomhed i Tyskland omfatter blandt andet følgende skrifter: »Das Frömmigkeitsideal unserer Gesangbuch-Lieder« (1926), »Die Kirche in der Krisis« (1930), »Mancherlei Gleichnisse« (1933), »Die rechte Kirche« (1935) og »Reformatorsche Glaube« (1936).

Under sit lange virke i Danmark blev Dr. Görnandt bjergtaget af Grundtvigs salmedigtning, og det blev ham en hjertesag at forsøge at bevise, at også de »danskeste« af Grundtvigs originale salmer både kunne oversættes til et fremmed sprog og synges med glæde af menigheder i andre lande. De første af hans Grundtvig-oversættelser fremkom 1945, idet Görnandt ønskede også at benytte Grundtvig-salmer ved gudstjenesterne for tyske flygtninge. I 1963 udkom Görnandts første Grundtvig-bog »Grundtvig als Kirchenliederdichter in lutherischer und ökumenischer Sicht«, der foruden en indførelse i forståelsen af Grundtvigs tankeverden og salmedigtning indeholdt 15 af Grundtvigs kendteste salmer på tysk.

Få måneder før Görnandts død udkom – med støtte af Grundtvig-Selskabet – en udvidet og ajourført udgave af bogen med ialt 33 oversatte salmer. Dr. Görnandts personlighed og hans indsats for at gøre Grundtvigs salmer kendt på sit modersmål vil blive erindret i Danmark, og Grundtvig-Selskabet vil holde hans minde i ære.

*Henning Høirup*